



Zmluva o poskytovaní služby MONITORING VOZIDIEL

uzatvorená, ust. § 409, ust. § 269 ods. 2 a súvisiacich ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Poskytovateľ:

Kód tlačiva: 196

Obchodné meno, sídlo / adresa:	Slovak Telekom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zastúpený:	Miroslav Augustini, Manažér predaja korporát.zákazníkom splnomocnenec na základe Podpisového poriadku spoločnosti Slovak Telekom, a.s.				
Zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO:	35 763 469	DIČ:	2020273893	IČ pre DPH:	SK2020273893
Bankové spojenie:	Tatra Banka, a.s.			Číslo účtu:	2621023511/1100

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

UŽÍVATEĽ:

Obchodné meno, sídlo / adresa:	Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave				
Zastúpený:	PhDr. Ján Berceli - Generálny riaditeľ				
Zriadený:	Rozhodnutím Ministerstva земедělství a výživy v Prahe č.j. II/4-1178/68/23 zo 17.12.1968 v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 358/2/1995-250 z 12.0.995, č. 7745/80/1996-250 z 23.08.1996, č. 3070/1997-100 z 01.12.1997, č. 5791/2003-250 z 02.06.2003, č. 3917/2005-250 z 29.04.2005 ač. 1246/2007-250 zo 07.02.2007 a v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 3072/2011-250 z 20.07.2011, č. 1964/2013-250 zo 16.04.2013, č. 2228/2014-250 zo 06.03.2014, č. 738/2017-250 z 19.1.2017 a č. 2450/2017-250 z 27.06.2017,				
IČO:	00 156 582	DIČ:	2021023026	IČ pre DPH:	SK2021023026
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava		Číslo účtu:	SK29 8180 0000 0070 0007 7309	

(ďalej len „Užívateľ“)

(ďalej spoločne označovaní aj ako „zmluvné strany“)

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Táto zmluva je výsledkom verejného obstarávania v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 1.2 Predmetom tejto Zmluvy je zo strany Poskytovateľa dodanie, zriadenie a zabezpečenie prevádzky individuálneho riešenia poskytovania služby MONITORING VOZIDIEL prostredníctvom Palubných jednotiek a prídavných zariadení nainštalovaných vo vozidlách Užívateľa v súlade s podmienkami a technickou špecifikáciou vyplývajúcou z predmetného verejného obstarávania Užívateľa a cenovej ponuky Poskytovateľa, výsledkom čoho je táto Zmluva.
- 1.3 Predmetom tejto zmluvy je záväzok Užívateľa k používať službu MONITORING VOZIDIEL a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, Osobitnými podmienkami Služby, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „Osobitné podmienky“) a zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú cenu za poskytované služby služieb v súlade s touto Zmluvou.

2 Popis služby MONITORING VOZIDIEL (ďalej len „Služba“)

- 2.1 Služba predstavuje individuálne riešenie určené na monitorovanie objektu monitoringu s online sledovaním polohy, pohybu a stavu jednotlivých objektov monitoringu. Služba svojou podstatou spočíva v lokalizovaní koncového zariadenia umiestneného v objekte monitoringu Užívateľa a v zbere vybraných informácií z palubného počítača objektu monitoringu, online prenose týchto údajov prostredníctvom mobilnej dátovej služby do softvérovej Aplikácie Služby a ich spracovaní do stanovenej formy zobrazenia (napr. zemepisné súradnice, zobrazenie na mape) a v sprístupnení Užívateľovi.
- 2.2 Predmetom tejto Zmluvy je aj záväzok Poskytovateľa pre Užívateľa zabezpečiť dodanie Palubných jednotiek a prídavných zariadení, v množstvách a za kúpnu cenu uvedených v Objednávke vystavenej Užívateľom., (ďalej len „Objednávka“).
- 2.3 Služba je Užívateľovi poskytovaná v rozsahu a za podmienok, ktoré sú bližšie špecifikované v Zmluve a v Osobitných podmienkach Služby, ktoré sa Užívateľ zaväzuje ako neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy v celom rozsahu dodržiavať.

3 Cena Služby

- 3.1 Užívateľ sa zaväzuje riadne a včas platiť Poskytovateľovi za dodanie Zariadení a poskytnutie dohodnutých Služieb (základných a doplnkových riešení) ceny a poplatky na základe tejto Zmluvy.
- 3.2 Cena za predmet zmluvy na obdobie trvania zmluvy uvedené v bode 5.1. tejto zmluvy je 21 716 EUR bez DPH, 26 059,20 EUR s DPH.
- 3.3 Užívateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi podľa Cenníka:
 - a) poplatok za neopodstatnený výjazd technika, ktorý si Poskytovateľ môže uplatniť v prípadoch uvedených v Osobitných podmienkach;
 - b) akékoľvek náklady spojené s nezárúčnou opravou Zariadení.



- 3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že vada Palubnej jednotky alebo prídavného zariadenia nemá vplyv na povinnosť Užívateľa platiť dohodnutý mesačný poplatok za Službu (základné ani doplnkové riešenie).
- 3.5 Užívateľ zaplatí Poskytovateľovi za predmet zmluvy na základe vystavenej faktúry, s lehotou splatnosti tridsiatich (30) dní odo dňa vystavenia a doručenia faktúry Užívateľovi.
- 3.6 Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 3.7 Obálka, v ktorej bude faktúra odosielaná, musí byť viditeľne označená slovom „FAKTÚRA“. Faktúra musí byť odoslaná formou doporučenej zásielky alebo odovzdaná osobne do podateľne Užívateľa. Faktúra, ktorá nemá náležitosti daňového dokladu alebo obsahuje nesprávne vyfakturované údaje, bude vrátená na prepracovanie Poskytovateľovi. V takomto prípade začína splatnosť faktúry plynúť jej novým doručením Užívateľovi vo forme doporučenej zásielky alebo odovzdaním osobne do podateľne Užívateľa.

4. Dojednanie o spracovaní osobných údajov

- 4.1 Zmluvné strany v prípade spracúvania osobných údajov uzatvoria v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len GDPR) Zmluvu o spracúvaní osobných údajov, ktorej vzor tvorí Prílohu č.5 a ktorá momentom jej podpísania oboma zmluvnými stranami sa stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

5. Trvanie zmluvy

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 24 mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy. Táto Zmluva končí uplynutím doby, na ktorú sa uzavrela alebo vyčerpaním sumy uvedenej v bode 3.2. tejto Zmluvy podľa toho ktorá skutočnosť nastane skôr.
- 5.2 Po uplynutí 30 dní od zániku tejto Zmluvy, Poskytovateľ zabezpečí likvidáciu údajov Užívateľa z Aplikácie Služby. Likvidácia údajov bude ukončená do uplynutia 60 dní od zániku tejto Zmluvy.

6. Vyhlásenie Užívateľa, jeho povinnosti a zodpovednosť za škodu vzniknutú tretím osobám

- 6.1. Užívateľ vyhlasuje je mu známe, že:
- pri plnení svojich záväzkov zo Zmluvy Poskytovateľ vedie a zaznamenáva, kde sa objekt monitoringu nachádza
 - komunikácia uskutočnená technológiou Poskytovateľa, sa zo strany Poskytovateľa vždy zaznamenáva, vrátane obsahu prenášaných informácií (platí to aj pri uskutočnení hovoru), s čím Užívateľ bez výhrad alebo bez akýchkoľvek pripomienok súhlasí a nepovažuje to za neoprávnený zásah do svojich práv a právom chránených záujmov, vrátane osobných a duševných práv (najmä do práva na ochranu osobnosti).
- b, ak je objekt monitoringu používaný treťou osobou, je povinný (zaväzuje sa) túto osobu na skutočnosť uvedenú vyššie pod písm. a) upozorniť, v prípade ak je objekt monitoringu vo vlastníctve osoby odlišnej ako je zmluvná strana Užívateľa, vyžiadať od nej bezvýhradný súhlas s touto skutočnosťou; ak ju neupozorní, v celom rozsahu (jej) zodpovedá za neoprávnený zásah do jej práv a právom chránených záujmov, vrátane osobných a duševných práv (najmä práva na ochranu osobnosti a pod.), vzniknutý v súvislosti s poskytovaním služieb zo strany Poskytovateľa Užívateľovi podľa Zmluvy; Užívateľ je povinný odovzdať Poskytovateľovi, ak ho o to Poskytovateľ požiada, bezvýhradný písomný súhlas tretej osoby s právnou skutočnosťou uvedenou pod písm. a) tohto ustanovenia (článku 6.) Zmluvy. Rovnako (povinnosť a zodpovednosť Užívateľa proti tretej osobe) to platí aj pri zmene objektu ochrany alebo osoby, ktorá ho využíva.
- 6.2. Užívateľ zodpovedá za škodu vzniknutú z úkonov Poskytovateľa, ktoré sú vykonané na žiadosť Užívateľa, na jeho pokyn a v dôsledku jeho konania alebo opomenutia, ak bol Užívateľ Poskytovateľom na to vopred upozornený.
- 6.3. Pokiaľ by z týchto vykonaných úkonov Poskytovateľa, vznikla Užívateľovi, či tretej osobe škoda, je Užívateľ povinný ju hradiť v plnom rozsahu.
- 6.4. Užívateľ súhlasí s pripojením hardware vo vozidle na server poskytovateľa, umiestnený a prevádzkovaný u poskytovateľa, ktorým prijíma, eviduje a spracováva údaje o vozidle. Užívateľ rovnako súhlasí so spracovaním týchto údajov, ako aj údajov užívateľa poskytovateľom, na účely splnenia si povinností poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.
- 6.5. Užívateľ zaväzuje sa vykonať kalibráciu údajov, teda prostredníctvom aplikácii zabezpečiť priebežné, alebo podľa potreby, minimálne však 1x do mesiaca zosúladenie údajov o odjazdenej dráhe na serveri s údajmi na tachometri. V opačnom prípade užívateľ berie na vedomie, že bez takejto kalibrácie kilometrových údajov nie je možné zaručiť na strane poskytovateľa služby správnosť vykazovaných údajov. Toto ustanovenie neplatí pre užívateľov, ktorých GPS jednotky sú pripojené na zbernicu palubnej jednotky vozidla (tzv. „Canbus“).
- 6.6. Poskytovateľ prehlasuje, že:
- a) SIM karta Poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, ktorá je vložená do zariadenia (ďalej len „SIM karta“) nie je súčasťou ani príslušenstvom tohto zariadenia a je a zostáva v zmysle platného zákona a elektronických komunikáciách vlastníctvom Poskytovateľa elektronických komunikačných služieb. Vlastnícke právo k SIM karte predajcom hardware neprechádza na užívateľa.
 - b) je výlučným vlastníkom zariadenia a je oprávnený GPS jednotku a/alebo príslušenstvo predať Užívateľovi, výnimkou tých, ktoré má Užívateľ vo vlastníctve ku dňu podpisu tejto zmluvy.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa týmto výslovne dohodli, že celkový rozsah náhrady všetkých škôd vzniknutých v dôsledku porušenia povinnosti Poskytovateľa poskytnúť Užívateľovi Službu, vrátane ušlého zisku a súvisiacich škôd, je obmedzený vo vzťahu k Službe poskytovanej prostredníctvom jednotlivej Palubnej jednotke, resp. jednotlivého prídavného zariadenia sumou dvanásťnásobku mesačného poplatku za poskytnutie Služby prostredníctvom danej Palubnej jednotky, resp. daného prídavného zariadenia, pričom súhrnná suma náhrady škody nepresiahne v priebehu jedného kalendárneho roka trvania Zmluvy polovicu súčtu mesačných poplatkov za všetky Služby poskytované Užívateľovi v danom kalendárnom roku. Nad túto čiastku nie je Poskytovateľ povinný hradiť škodu Užívateľovi. Poskytnutie Služby nepredstavuje zo strany Poskytovateľa garanciu polohy alebo stavu vozidla, v ktorom je alebo má byť Palubná jednotka inštalovaná a Poskytovateľ nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú odcudzením alebo poškodením vozidla.



- 7.2 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať informácie obsiahnuté v tejto Zmluve a v jej prílohách, ako aj informácie, ktoré si vzájomne poskytlí v súvislosti s touto Zmluvou a predmetnými prílohami, za dôverné informácie tvoriace predmet obchodného tajomstva. Uvedené dôverné informácie sa zaväzujú chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, nezneužiť ich a nesprístupniť tretím osobám. Tým nie sú dotknuté oprávnenia každej zmluvnej strany sprístupniť informácie uvedené v tejto Zmluve oprávneným orgánom verejnej správy alebo osobám zaviazaných záväzkom mlčanlivosti (napr. auditorom a daňovým poradcom a pod.). Poskytovateľ je oprávnený sprístupniť informácie uvedené v tejto Zmluve právnom subjektu, ktorý prostredníctvom majoritnej majetkovej účasti ovláda Poskytovateľ (t.j. materská spoločnosť Poskytovateľa). V prípade porušenia tohto záväzku zo strany jednej zo zmluvných strán, má druhá zmluvná strana právo od tejto Zmluvy jednostranne odstúpiť.
- 7.3 Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Prípadné spory, vyplývajúce z realizácie obsahu tejto Zmluvy, ktoré sa zmluvným stranám napriek obojstrannej snahe nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou, je oprávnený riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
- 7.4 Každá zmluvná strana je oprávnená kedykoľvek navrhovať druhej zmluvnej strane zmenu tejto Zmluvy a podmienok v nej dohodnutých. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť len po dohode zmluvných strán, očíslovanými dodatkami k zmluve, podpísanými zodpovednými zástupcami zmluvných strán, s výnimkou Osobitných podmienok, ktoré je Poskytovateľ oprávnený meniť jednostranne.
- 7.5 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy k nej, ktoré konkretizujú a bližšie špecifikujú podmienky predmetu tejto Zmluvy, a to:
- Príloha č. 1 Osobitné podmienky služby MONITORING VOZIDIEL
 - Príloha č. 2 Cenník programu služieb monitoring vozidiel
 - Príloha č. 3 vzor Zmluva na ochranu osobných údajov podľa GDPR
- Súčasťou tejto Zmluvy sa stane aj akákoľvek ďalšia Objednávka Služby predložená Užívateľom a akceptovaná Poskytovateľom. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že od Poskytovateľa prevzal Prílohu č. 3 „Cenník pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a.s.“ v elektronickej forme, ktoré mu Poskytovateľ zaslal na e-mailovú adresu uvedenú v Objednávke a ktoré sú prístupné aj na internetovej stránke Poskytovateľa www.telekom.sk, s ich obsahom sa oboznámil a zaväzuje sa tieto prílohy dodržiavať.
- 7.6 Zmluva sa vyhotovuje v šiestich vyhotoveniach, z ktorých po podpísaní každá zo zmluvných strán obdrží po tri vyhotovenia. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oboch zmluvných strán a účinnosť podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, dňom, ktorý nasleduje po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 7.7 Zmluvné strany prehlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle obidvoch zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu zmluvných strán s celým obsahom tejto Zmluvy ju obidve zmluvné strany podpisujú.

V Bratislave, dňa 25.02.2022

Slovak Telekom a.s.

204

Slovak Telekom, a.s.
V zastúpení: Miroslav Augustini
Funkcia: Manažér predaja korporát.zákazníkom.

V Bratislave, dňa 25.02.2022

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav
poľnohospodársky v Bratislave
833 16 Bratislava, Matúškova 21

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav
poľnohospodársky v Bratislave
V zastúpení: PhDr. Ján Berceli
Funkcia: Generálny riaditeľ



Kód tlačiva - 196

Osobitné podmienky služby Monitoring Vozidiel (ďalej len „Podmienky“)

1. Predmet Podmienok

- 1.1 Tieto podmienky upravujú pravidlá, podľa ktorých spoločnosť Slovak Telekom, a.s., so sídlom Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, IČO 35 763 469, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 2081/B (ďalej len „Poskytovateľ“), poskytuje svojim Užívateľom službu Monitoring Vozidiel (ďalej len „Služba“). Služba predstavuje individuálne riešenie určené na monitorovanie vozidiel s online sledovaním polohy, pohybu a stavu jednotlivých vozidiel. Služba svojou podstatou spočíva v lokalizovaní Palubnej jednotky umiestnenej vo vozidle Užívateľa a v zbere vybraných informácií z palubného počítača vozidla, online prenose týchto údajov prostredníctvom mobilnej dátovej služby do softvérovej Aplikácie Služby a ich spracovaní do stanovenej formy zobrazenia (napr. zemepisné súradnice, zobrazenie na mape) a v ich sprístupnení Užívateľovi.
- 1.2 Tieto Podmienky sú zverejnené na Internetovej stránke Poskytovateľa a tvoria prílohu Zmluvy o poskytovaní služby Monitoring Vozidiel (ďalej len „Zmluva“).

2. Výkladové pravidlá

Akékoľvek práva a povinnosti Poskytovateľa a Užívateľa výslovne neupravené v týchto Podmienkach sa primerane spravujú slovenským právnym poriadkom. V prípade rozporu medzi týmito Podmienkami alebo inými zverejnenými informáciami o Službe, majú tieto Podmienky prednosť. V prípade rozporu medzi týmito Podmienkami a Zmluvou, má Zmluva prednosť pred týmito Podmienkami.

3. Kúpa a inštalácia palubnej jednotky

- 3.1 **Palubná jednotka** je zariadenie, ktoré umožňuje komunikáciu a je určené okrem iného na pripojenie na Koncový bod siete. Palubná jednotka podporuje technológiu GPS a získava údaje (napr. o kolobehu a bilancii paliva vozidla) z palubného počítača vozidla, v ktorom je palubná jednotka nainštalovaná. Rozsah získavaných údajov je ovplyvnený funkcionalitou palubného počítača vozidla a doplnkovými službami objednanými Užívateľom.
- 3.2 **Prídavné zariadenie** je hociktoré zariadenie v aktuálnej ponuke Poskytovateľa, ktoré rozširuje funkcionalitu Služby o doplnkové služby, napr. Dallas čítačka pre systém identifikácie vodiča vozidla s akustickou sirénou, RFID čítačka pre systém identifikácie vodiča vozidla s akustickou sirénou, čip pre identifikáciu vodiča vozidla, prepínač jazdy služobná/súkromná, náhradná GPS jednotka). Palubná jednotka a prídavné zariadenie sú ďalej spoločne označované aj ako „Zariadenie“.
- 3.3 Poskytovateľ dodá Užívateľovi sám alebo prostredníctvom svojho subdodávateľa ktorého určí Podnik (ďalej len „**servisný partner**“) Zariadenia, a to za kúpnu cenu uvedenú v Objednávke, ktorá tvorí alebo v budúcnosti bude tvoriť prílohu Zmluvy (ďalej len „**Objednávka**“). Kúpna cena zahŕňa aj akékoľvek náklady Poskytovateľa a servisného partnera spojené s inštaláciou Zariadenia, ako aj s aktiváciou Služby; tým nie je dotknutý nárok Poskytovateľa podľa bodu 3.10 týchto Podmienok.
- 3.4 Súčasťou Palubnej jednotky pri jej dodaní bude aj M2M SIM karta.
- 3.5 Nebezpečenstvo vzniku škody na Zariadení prechádza na Užívateľa okamihom jeho odovzdania Užívateľovi na základe podpisu preberacieho protokolu. Vlastnícke právo k Zariadeniu prechádza na Užívateľa až dňom úplného zaplatenia dohodnutej kúpnej ceny.
- 3.6 a) Miesto inštalácie je stredisko servisného partnera v lokalite: Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Žilina.
b) Ak Užívateľ toto miesto nevyužije, je povinný dohodnúť si miesto inštalácie so servisným partnerom.
c) Užívateľ zabezpečí adekvátne priestorové, resp. vonkajšie poveternostné podmienky pre inštaláciu.
d) V prípade ak by Užívateľ nevytvoril adekvátne podmienky, tak vzniká Poskytovateľovi nárok na účtovanie neoprávneného výjazdu.
- 3.7 Termín dodania dohodne s Užívateľom servisný partner, nepresiahne však 30 dní od akceptovania Objednávky. Lehota na dodanie sa predlžuje o čas, počas ktorého bude Užívateľ v omeškani so splnením svojej povinnosti podľa bodu 3.6 a 3.7 týchto Podmienok. Servisný partner je oprávnený navrhnúť zmenu termínu dodania, najmä v prípade nepriaznivých poveternostných podmienok, ktoré by ohrozovali majetok Poskytovateľa alebo servisného partnera alebo z iných dôvodov na strane servisného partnera.

* správnu možnosť označte krížikom

1

SK, príloha



- 3.9 Po ukončení inštalácie Zariadenia a otestovaní jeho funkčnosti je Užívateľ povinný podpisom preberacieho protokolu potvrdiť prevzatie Zariadenia. Podpisom preberacieho protokolu zo strany Užívateľa sa Služba vo vzťahu k jednotlivému Zariadeniu považuje za zriadenú (aktívovanú) a Poskytovateľ má právo od tohto dňa účtovať Užívateľovi cenu za jej poskytnutie.
- 3.10 Užívateľ je povinný v prípade, ak neoznámi servisnému partnerovi zmenu termínu alebo miesta inštalácie aspoň 2 pracovné dni vopred alebo ak zmení termín alebo miesto inštalácie viac ako dvakrát alebo ak nezabezpečí pristavenie vozidiel v počte dohodnutom so servisným partnerom alebo v mieste inštalácie, ktoré spĺňa podmienky podľa bodu 3.6 alebo prítomnosť zodpovedného zástupcu alebo osoby s oprávnením na obsluhu vozidla podľa bodu 3.7 týchto Podmienok, uhradiť Poskytovateľovi poplatok za nepotrebný výjazd technika v sume uvedenej v Cenníku pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a.s. (ďalej len „Cenník“), a to za každý výjazd a za každé dotknuté Zariadenie. Užívateľ je zároveň povinný uhradiť Poskytovateľovi všetky účelne vynaložené náklady za každú domontáž, premontáž alebo demontáž Zariadenia vykonanú servisným partnerom na základe požiadavky Užívateľa špecifikovanej v príslušnej Objednávke.
- 3.11 Užívateľ je povinný vo vzťahu k Zariadeniam zabezpečiť dodržiavanie všeobecných pravidiel používania elektronických zariadení, najmä v súvislosti s ich používaním v extrémnych podmienkach (nepriemerná vlhkosť, teplota, preťaženie a pod.) a zákaz manipulácie so Zariadením.
- 3.12 Užívateľ je povinný chrániť Zariadenia pred poškodením, stratou a/alebo zničením a každý neoprávnený zásah do vozidla, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť Zariadenia bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi. Porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy.

4. Mobilný dátový prenos

- 4.1 SIM karta dodávaná v rámci Služby je určená výlučne na mobilný dátový prenos a nepodporuje poskytovanie hlasových služieb alebo iných doplnkových služieb (SMS, MMS a pod.).

5. Aplikácia Služby

- 5.1 Aplikácia Služby je softvérová aplikácia umožňujúca okrem iného zobrazenie zemepisnej polohy vozidiel, v ktorých je umiestnená zapnutá Palubná jednotka s aktívnou SIM kartou. Poskytovateľ poskytuje prístup k Aplikácii Služby Užívateľovi prostredníctvom Bezpečnostných údajov, ktoré zašle Servisný partner oprávnenej osobe - Užívateľovi ním zvolenou komunikačnou cestou najneskôr v deň inštalácie zariadenia. Aplikácia Služby je prístupná prostredníctvom web portálu (www.commander.sk), prípadne inej internetovej stránky, ktorá v budúcnosti internetovú stránku www.commander.sk nahradí.
- 5.2 Poskytovateľ je oprávnený vykonať akúkoľvek aktualizáciu alebo upgrade Aplikácie Služby, pričom je oprávnený zmeniť jej funkcionality podľa aktuálneho vývoja monitorovacích technológií.

Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ udeľuje Užívateľovi nevýhradnú, územne neobmedzenú licenciu s časovým trvaním do ukončenia platnosti tejto Zmluvy k autorskému dielu - programu Commander, ktorá zahŕňa právo Užívateľa bez akéhokoľvek ďalšieho súhlasu Poskytovateľa autorské dielo používať, a to všetkými známymi spôsobmi, najmä na jeho priame používanie bez obmedzenia počtu užívateľov.

Zmluvné strany uvádzajú, že odplata za licenciu je zahrnutá v cene za poskytovaný balík služieb fakturovaný Užívateľovi mesačne a že Poskytovateľovi nevznikne za poskytnutie licencie nárok na žiadnu osobitnú odplatu.

- 5.3 Zmluva zakladá právo Užívateľa ukladať do Aplikácie Služby len údaje prenesené v rámci Služby, príp. doplňujúce údaje povolené v rámci funkcionalít Služby sprístupnených Užívateľovi. Užívateľ nie je oprávnený nad rámec sprístupnených funkcionalít akýmkoľvek spôsobom zasahovať do Aplikácie Služby, najmä Aplikáciu Služby upravovať, meniť, kopírovať alebo ani inak rozmnožovať a ďalej nesmie Aplikáciu Služby napodobňovať alebo zisťovať jeho zdrojové kódy alebo umožniť tretím osobám, aby ony takto zasahovali do Aplikácie Služby. Užívateľovi nevznikajú k Aplikácii Služby žiadne iné práva, okrem práva užívať ju spôsobom stanoveným v Zmluve a v týchto Podmienkach.
- 5.4 Užívateľ berie na vedomie, že pre správne fungovanie Aplikácie Služby je povinný zadať do Aplikácie Služby meno, priezvisko, e-mail, telefón, login a heslo vodičov vozidiel s nainštalovaným Zariadením, ktorým je priradený čip pre identifikáciu vodiča vozidla. V prípade vyššieho počtu vodičov Poskytovateľ, po predchádzajúcej dohode, zabezpečí hromadný import vyššie uvedených osobných údajov do Aplikácie Služby zo zaslaného *.XLS súboru.
- 5.5 Služba nezahŕňa internetové pripojenie Užívateľa k Aplikácii Služby; internetové pripojenie si je povinný zabezpečiť Užívateľ na svoje náklady.

6. Cena Služby

- 6.1 Poskytovateľ vyúčtuje cenu za inštaláciu a poskytovanie Služby sú spoplatnené cenami podľa Cenníka.

* správnu možnosť označte krížikom

2

SK, príloha



- 6.2 Jednorazové ceny a poplatky (jednotková kúpna cena Zariadenia, inštaláčn \acute{e} a/alebo aktivačné poplatky) je Poskytovateľ oprávnený vyúčtovať v osobitnej faktúre so splatnosťou 15 dní od vystavenia faktúry alebo v prvej faktúre spolu so Službou vystavenej po aktivácii Služby na základe príslušnej Objednávky. Prílohou faktúry budú kópie preberacích protokolov k jednotlivým Zariadeniam.
- 6.3 Cenu Služieb vyúčtuje Poskytovateľ Užívateľovi faktúrou so zúčtovacím obdobím za jeden mesiac, so splatnosťou 15 dní od vystavenia faktúry. Užívateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry vystavené Poskytovateľom riadne a včas. Za riadnu úhradu sa považuje úhrada obsahujúca správne uvedené všetky hlavné identifikačné znaky, ktoré sú uvedené na faktúre, najmä variabilný symbol, fakturovanú čiastku a číslo účtu. Bez uvedenia správneho variabilného symbolu nie je možné platbu priradiť, a teda záväzok Užívateľa nemožno považovať za splnený. V prípade, ak Poskytovateľ vystavuje Užívateľovi v jednom zúčtovacom období viac faktúr, Užívateľ sa zaväzuje uhrádzať každú z nich samostatne, vždy s príslušnými identifikačnými znakmi (najmä variabilný symbol, fakturovaná čiastka a číslo účtu). Za včasnú úhradu sa považuje úhrada celej fakturovanej sumy pripísaná na účet Poskytovateľa najneskôr v deň splatnosti faktúry. V prípade omeškania Užívateľa s úhradou splatných faktúr, je Poskytovateľ oprávnený požadovať od Užívateľa úhradu úrokov z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania Užívateľa s riadnou úhradou splatnej faktúry. Začiatok a koniec zúčtovacieho obdobia Užívateľa bude uvedený vo faktúre.

7. Záručný servis

- 7.1 Poskytovateľ poskytuje na Zariadenie záruku v trvaní 24 mesiacov odo dňa dodania Zariadenia Užívateľovi. Počas záručnej doby je odstránenie záručných porúch vykonávané na náklady Poskytovateľa do 30 pracovných dní od nahlásenia poruchy zo strany Užívateľa a sprístupnenia vozidla na vykonanie opravy. Reklamáciu Poskytovateľ prednostne rieši opravou zariadenia a výmenou vadnej časti. Záručná doba neplatí po dobu, po ktorú Užívateľ nemôže užívať zariadenia pre vady, za ktoré zodpovedá Poskytovateľ. Vykonanú opravu vady Poskytovateľ písomne protokolárne odovzdá Užívateľovi.
- 7.2 Záruka a zodpovednosť za vady sa vzťahuje na skryté vady výroby a materiálu a nevzťahuje sa na mechanické poškodenie, neoprávnený zásah do Zariadenia, poškodenie zatečením vodou, vady spôsobené prevádzkou Zariadenia mimo určených prevádzkových podmienok (napájanie 8 – 28V, teplota -40°C až +60°C, vlhkosť 50% až 80%) alebo v rozpore s návodom na použitie, ani na vady spôsobené živelnou alebo inou udalosťou mimo dosahu Poskytovateľa, ktorú Poskytovateľ nespôsobil a ani nemohol ovplyvniť, neodborným alebo neoprávneným zásahom, nesprávnom údržbou, umiestnením v nevhodnom prostredí, mechanickým poškodením Zariadenia alebo Poskytovateľom nezavinenými poruchami a výpadkami mobilnej siete a služieb GPS operátorov.
- Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné reklamácie väd zariadenia alebo Služby bude Užívateľ uplatňovať bez zbytočného odkladu po ich zistení telefonicky alebo prostredníctvom elektronickej pošty na kontaktné miesto Poskytovateľa, ktorým je pracovisko pre nahlasovanie porúch, zákaznícka linka +421 55 3333330, hotline@commander.sk. Tento komunikačný kanál je zriadený výhradne pre Užívateľa a má prevádzkovú dobu 24 hodín denne. Všetky vzniknuté technické závady a nedostatky Užívateľ oznamuje (nahlasuje) na túto linku. Pri nahlásení reklamácie je Užívateľ povinný uviesť aj kontaktné údaje osoby, ktorá bude na jeho strane zodpovedná za poskytnutie súčinnosti pri odstraňovaní vady.
- 7.3 Užívateľ je povinný poskytnúť Poskytovateľovi primeranú súčinnosť za účelom realizácie opravy, najmä pristaviť vozidlo v mieste dohodnutom s Poskytovateľom. Pri realizácii opravy sa budú aplikovať ustanovenia bodov 3.6 až 3.11 primerane.
- 7.4 Užívateľ je povinný uhradiť Poskytovateľovi akékoľvek náklady spojené s nezáručnou opravou zariadení, vrátane poplatku za nepotrebný výjazd technika v sume uvedenej Cenníku, a to za každé dotknuté Zariadenie, ktorého sa nezáručná oprava bude týkať.

8. Obmedzenia poskytovania Služby

- 8.1 Účastník berie na vedomie, že Služba je realizovaná na základe technológie GPS s presnosťou zodpovedajúcou štandardom tejto technológie v úrovni štandardná polohová služba, pričom dátový prenos je realizovaný prostredníctvom mobilnej siete (GSM) v časovom intervale 15 a viac sekúnd.
- 8.2 Vzhľadom na použité technológie Poskytovateľ negarantuje Užívateľovi nepretržité poskytovanie Služby a nezodpovedá za škodu spôsobú neposkytnutím Služby z dôvodov, ktoré spočívajú v obvyklých obmedzeniach použitia technológie GPS a prenosu dát prostredníctvom mobilnej siete, ako sú napr. tienenie, rušenie signálu, povetnostné a fyzikálne vplyvy, vyššia moc alebo dôvody, ktoré Poskytovateľ nezavinil.
- 8.3 Za prerušenie, obmedzenie poskytovanie Služby Monitoring Vozidiel podľa tohto článku Podmienok Účastníkovi neprislúcha žiadna náhrada.

9. Spracúvanie osobných údajov tretích osôb

- 9.1 Užívateľ berie na vedomie, že funkcionlita Služby umožňuje (napr. pri využití čipu pre identifikáciu vodiča), aby mu boli sprístupnené informácie o zemepisnej polohe vozidla, v ktorom je Palubná jednotka umiestnená ako aj o zemepisnej polohe

* správnu možnosť označte krížikom

3

SK, príloha



fyzickej osoby, ktorá je vodičom vozidla. Užívateľ berie na vedomie, že sa týmto spôsobom môže stať prevádzkovateľom v zmysle príslušných právnych predpisov (napr. zákona o ochrane osobných údajov), ktorý sám alebo spoločne s inými vymedzí účel spracúvania osobných údajov, určí podmienky spracúvania a spracúva osobné údaje vo vlastnom mene.

- 9.2 Užívateľ je výlučne zodpovedný za (i) získanie preukázateľného súhlasu dotknutých osôb so získaním a spracúvaním ich osobných údajov na účely určené užívateľom; (ii) existenciu iného legitímneho právneho titulu, ktorý umožňuje Užívateľovi získavať a spracúvať osobné údaje dotknutých osôb bez ich osobitného súhlasu. Poskytovateľ odporúča, aby Užívateľ zabezpečil predchádzajúci písomný informovaný súhlas dotknutých osôb. Súhlas dotknutých osôb musí mať všetky zákonné náležitosti vyplývajúce z príslušných právnych predpisov (napr. zákona o ochrane osobných údajov). Užívateľ musí byť po celú dobu využívania Služby spôsobilý preukázať, na základe akého právneho titulu spracúva osobné údaje dotknutých osôb. Užívateľ musí ďalej plniť ostatné povinnosti vyplývajúce zo zákona o ochrane osobných údajov, najmä chrániť údaje pred sprístupnením neoprávnenej osobe.
- 9.3 Užívateľ je povinný používať Službu iba v súlade s príslušnými právnymi predpismi. Užívateľ nesmie spracúvať osobné údaje dotknutých osôb bez existencie legitímneho titulu (napr. ich súhlasu), nad jeho rámec alebo po jeho zániku (napr. odvolanie súhlasu) a v tomto zmysle nesmie zneužívať žiadne funkcionality Služby.
- 9.4 Poskytovateľ nezodpovedá za zneužitie Služby zo strany akýchkoľvek tretích osôb vrátane Užívateľa. V prípade, ak Poskytovateľ zistí použitie Služby v rozpore so Zmluvou, Poskytovateľ je oprávnený poskytovanie Služby vo vzťahu k jednotlivým alebo všetkým Zariadeniam bez náhrady ukončiť.

10. Záverečné ustanovenia

- 10.1 Text týchto Podmienok v slovenskom jazyku je záväzný a má prednosť pred znením týchto Podmienok v akomkoľvek inom jazyku.
- 10.2 Prevzatím týchto Podmienok Užívateľom pri uzavretí Zmluvy sa Užívateľ považuje za oboznámeného s obsahom týchto Podmienok a povinnosť Poskytovateľa poskytnúť Užívateľovi informácie, ktoré sú obsahom týchto Podmienok, sa považuje za splnenú.
- 10.3 Poskytovateľ je oprávnený meniť tieto Podmienky svojím jednostranným prejavom vôle.
- 10.4 Tieto Podmienky nadobúdajú platnosť a účinnosť 16.12.2019. Účinnosťou týchto Podmienok sa rušia doteraz platné a účinné Osobitné podmienky pre poskytovanie služby Monitoring Vozidiel, ktoré boli účinné od 1.7.2015.

Slovak Telekom, a. s.



CENNÍK PROGRAMU SLUŽIEB MONITORING VOZIDIEL PLATNÝ OD 1. 1. 2021

Príloha a neoddeliteľná súčasť Cenníka pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s.,
Cenníka pre poskytovanie služieb prostredníctvom mobilnej siete.

ZÁKLADNÉ RIEŠENIE

Mesačný poplatok za službu Monitoring vozidiel	12,00
Volný objem dát	20 MB
Spoplatňovanie nad voľný objem dát v rámci SR (€/MB)	0,07

Ceny sú uvedené v € bez DPH. Tarifikačný interval pre prevádzku služby v rámci mobilnej siete Telekom na území Slovenskej republiky je 1 kB. Využívanie dátových služieb v roamingu sa riadi aktuálnym Cenníkom pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s., Cenník pre poskytovanie služieb prostredníctvom mobilnej siete platným pre službu Roaming.

DOPLNKOVÉ DÁTOVÉ BALÍČKY	MESAČNÝ POPLATOK
50 MB dát SR	1,50
100 MB dát SR	2,50
500 MB dát SR	3,90

Ceny sú uvedené v € bez DPH.



ZAŽIME TO SPOLU

CENNÍK PROGRAMU SLUŽIEB MONITORING VOZIDIEL PLATNÝ OD 1. 1. 2021

Príloha a neoddeliteľná súčasť Cenníka pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s.,
Cenníka pre poskytovanie služieb prostredníctvom mobilnej siete.

BEZ MESAČNEJ VIAZANOSTI

DOPLNKOVÉ RIEŠENIA	JEDNORAZOVÁ KÚPNA CENA	MESAČNÝ POPLATOK ZA DOPLNKOVÉ RIEŠENIE
Identifikácia vodiča vrátane akustickej sirény Dallas – čítačka	10,40	0
Identifikácia vodiča Dallas – čip	6,60	0
Identifikácia vodiča vrátane akustickej sirény RFID – čítačka	20,40	0
Prepínač jazdy služobná/súkromná	9,80	0
Ostatné individuálne riešenia		individuálne

Ceny sú uvedené v € bez DPH.

* Obsahuje špeciálne mapové podklady pre nákladné vozidlá.

Doplnkové riešenie bez viazanosti je možné dokúpiť aj k základnému riešeniu služby Monitoring vozidiel so záväzkom viazanosti.

Inštalácia a zriadenie doplnkového riešenia sa nespoplatňujú.

DODATOČNÉ SERVISNÉ POPLATKY

	JEDNORAZOVÝ POPLATOK
Dodatočná montáž GPS jednotky	57,00/GPS jednotka
Demontáž GPS jednotky	28,50/GPS jednotka
Remontáž GPS jednotky*	57,00/GPS jednotka
Neopodstatnený výjazd technika v rámci SR	57,00/výjazd

Ceny sú uvedené v € bez DPH.

* Remontáž GPS jednotky zahŕňa demontáž jednotky a jej následnú inštaláciu v inom vozidle v rovnakom čase a mieste.

DÁTOVÉ SLUŽBY V ZAHRANIČÍ

Zóna 0 a 1	0,20/MB *
Zóna 2	0,096262/10 kB
Zóna 3 a 4	0,16265/10 kB

* Dáta spotrebované v rámci zón 0 a 1 sú spoplatnené cenou za 1 MB spotrebovaných dát v mobilnej sieti spoločnosti Slovak Telekom, a. s.,
v zmysle zvoleného programu služieb účastníka, maximálne však do ceny uvedenej v tabuľke vyššie pre zónu 0 a 1.

Ceny sú uvedené v € bez DPH. Tarifikačný interval pre zóny 0 a 1 je 1 kB, pre zóny 2, 3 a 4 je 10 kB a účtuje sa ako suma prijatých a odoslaných dát.



ZAŽIME TO SPOLU

CENNÍK PROGRAMU SLUŽIEB MONITORING VOZIDIEL PLATNÝ OD 1. 1. 2021

Príloha a neoddeliteľná súčasť Cenníka pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s.,
Cenníka pre poskytovanie služieb prostredníctvom mobilnej siete.

Zóna 0: Azorské ostrovy, Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Désirade, Estónsko, Fínsko, Francúzska Guyana, Francúzsko, Gibraltár, Grécko, Guadeloupe, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Južný Cyprus, Kanárske ostrovy, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Madeira, Malta, Maria-Galante, Martinik, Mayotte, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Réunion, Rumunsko, Slovinsko, Sv. Bartolomej, Sv. Martin, Španielsko, Švédsko, Taliansko, Vatikán, Veľká Británia.

Zóna 1: Andora, Island, Lichtenštajnsko, Monako, Nórsko.

Zóna 2: Albánsko, Aljaška, Americké Panenské ostrovy, Argentína, Austrália, Azerbajdžan, Barbados, Bielorusko, Bosna a Hercegovina, Brazília, Čierna Hora, Čína, Dominika, Egypt, Ekvádor, Filipíny, Galapágy, Grenada, Guatemala, Guernsey, Haiti, Havajské ostrovy, Honduras, Hong Kong, Chile, India, Indonézia, Isle of Man, Izrael, Jamajka, Japonsko, Jersey, Juhoafrická republika, Južná Kórea, Kanada, Katar, Kazachstan, Keňa, Kirgizská republika, Kolumbia, Kosovo, Kuvajt, Macedónsko, Malajzia, Mexiko, Panama, Peru, Portoriko, Rusko, Samoa, San Marino, Saudská Arábia, Severný Cyprus, Singapur, Spojené Arabské Emiráty, Srbsko, Srí Lanka, Sv. Krištof, Sv. Vincent a Grenadiny, Švajčiarsko, Tadžikistan, Tajvan, Thajsko, Tibet, Turecko, Ukrajina, USA, Veľkonočný ostrov.

Zóna 3: Afganistan, Alžírsko, Angola, Anguilla, Antigua a Barbuda, Arménsko, Aruba, Bahamy, Bahrajn, Bangladéš, Belize, Benin, Bermudy, Bolívia, Britské Panenské ostrovy, Brunej, Burkina Faso, Burundi, Bután, Čad, Demokratická republika Kongo, Dominikánska republika, Džibuty, El Salvador, Eritrea, Etiópia, Faerské ostrovy, Fidži, Francúzska Polynézia, Gabon, Gambia, Ghana, Grónsko, Gruzínsko, Guinea, Guinea Bissau, Guyana, Holandské Antily, Irak, Irán, Jemen, Jordánsko, Kajmanské ostrovy, Kambodža, Kamerun, Kapverdy, Kostarika, Kuba, Libanon, Libéria, Líbya, Macao, Madagaskar, Malawi, Maledívy, Mali, Maroko, Maurícius, Maurítania, Mjanmarsko, Moldava, Mongolsko, Montserrat, Mozambik, Náhorný Karabach, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Nigéria, Nikaragua, Nový Zéland, Omán, Pakistan, Palestína, Papua Nová Guinea, Paraguay, Pobrežie Slonoviny, Rovníková Guinea, Rwanda, Senegal, Seychely, Sierra Leone, Somálsko, Stredoafriická republika, Sudán, Surinam, Sv. Lucia, Sýria, Tanzánia, Togo, Trinidad a Tobago, Tunisko, Turkménsko, Turks a Caicos, Uganda, Uruguaj, Uzbekistan, Vanuatu, Venezuela, Vietnam, Zambia, Zimbabwe.

Zóna 4: Roaming na lodiach, roaming v lietadlách a satelitní operátori.

POLITIKA PRIMERANÉHO VYUŽÍVANIA ROAMINGOVÝCH SLUŽIEB V RÁMCI EÚ, NÓRSKA, ISLANDU, LICHTENŠTAJNSKA, MONAKA A ANDORY

V súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie, upravené Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2120/2015, a v zmysle Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2286/2016 môžu byť účastníkovi pri porušení Politiky primeraného využívania roamingových služieb (FUP) účtované príplatky v prípade, ak účastník:

- nie je občanom SR a nemá povolenie na pobyt s platnosťou min. 24 mesiacov,
- sa dlhodobo zdržiava v zahraničí:
 - Správanie zákazníka sa vyhodnocuje na dennej báze kumulatívne za 120 predchádzajúcich dní.
 - FUP je porušená vtedy, ak zákazník za posledných 120 dní strávil v krajinách EÚ, Nórsku, na Islande, v Lichtenštajnsku, Monaku a Andore viac ako 50 % času a zároveň v tomto období spotreboval v týchto krajinách viac ako 50 % svojej celkovej spotreby odchádzajúcich a prichádzajúcich minút, SMS, MMS alebo dát (spotreba sa sleduje samostatne pre každú uvedenú službu).
 - Pokiaľ bol zákazník v rámci jedného dňa v roamingu v EÚ, Nórsku, na Islande, v Lichtenštajnsku, Monaku a Andore a zároveň v sieti Slovak Telekom, tento deň sa ráta ako deň strávený na Slovensku.
 - Zákazník, ktorý za posledných 120 dní prekročil vyššie uvedené kritériá pre niektorú z roamingových služieb, bude upozornený na neprimerané využívanie tejto roamingovej služby SMS správou, prípadne e-mailom. Ak sa do 14 dní od doručenia upozornenia správanie zákazníka nezmení, bude mu k jeho spotrebe minút, SMS, MMS alebo dát účtovaný roamingový príplatok.
 - Zákazníkovi, ktorý platí roamingový príplatok, sa tento príplatok prestane účtovať vtedy, ak za posledných 120 dní strávi na Slovensku viac ako 50 % času a spotrebuje viac ako 50 % minút, SMS, MMS alebo dát v sieti Slovak Telekom.
- dosiahne hranicu primeraného využívania roamingových dát (FUP).

V zmysle legislatívy EÚ sa FUP na prenos dát v roamingu v EÚ, Nórsku, na Islande, v Lichtenštajnsku, Monaku a Andore, vypočíta podľa vzorca:

$$\text{FUP (v GB)} = (\text{cena paušálu alebo balíka bez DPH/3,5}) * 2$$



ZAŽIME TO SPOLU

CENNÍK PROGRAMU SLUŽIEB MONITORING VOZIDIEL PLATNÝ OD 1. 1. 2021

Príloha a neoddeliteľná súčasť Cenníka pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s.,
Cenníka pre poskytovanie služieb prostredníctvom mobilnej siete.

V prípade, že si účastník k paušálu aktivuje balíček dát, aj v roamingu sa dáta čerpajú prioritne z balíčka. Voľné dáta v roamingu (FUP) prislúchajúce k balíčku a paušálu sa čerpajú nasledovne: Pokiaľ účastník vyčerpá FUP z balíčka dát, čerpá aj naďalej zostávajúce domáce dáta z balíčka a zostávajúcu FUP z paušálu. Roamingový príplatok sa začne uplatňovať až po vyčerpaní objemu všetkých FUP, ktoré má účastník aktuálne k dispozícii.

Vyššie uvedenými ochrannými opatreniami pred zneužívaním roamingu nie je dotknuté právo spoločnosti Slovak Telekom, a. s., prerušiť alebo obmedziť poskytovanie služieb účastníkovi v prípade, ak dochádza k ich zneužívaniu podľa Všeobecných podmienok pre poskytovanie verejných služieb spoločnosti Slovak Telekom, a. s.

V prípade programu služieb sa Účastníkovi bude po dosiahnutí hranice korektného využívania služieb určenej podľa vzorca stanoveného v Cenníku v rámci ochranných opatrení pred zneužívaním služieb v roamingu účtovať príplatok podľa Cenníka. Hranica korektného využívania služieb nestanovuje objem dát, ktorý Účastník môže spotrebovať v roamingu; objem dát, ktorý Účastník môže spotrebovať v roamingu v EÚ, Nórsku, na Islande, v Lichtenštajnsku, Monaku a Andore, závisí od jeho programu služieb.

V prípade doplnkových dátových balíčkov sa Účastníkovi po dosiahnutí hranice korektného využívania služieb určenej podľa vzorca stanoveného v Cenníku v rámci ochranných opatrení pred zneužívaním služieb v roamingu bude účtovať príplatok podľa Cenníka. Hranica korektného využívania služieb nestanovuje objem dát, ktorý Účastník môže spotrebovať v roamingu; objem dát, ktorý Účastník môže spotrebovať v roamingu v EÚ, Nórsku, na Islande, v Lichtenštajnsku, Monaku a Andore, závisí od konkrétneho dátového balíčka.

VÝŠKA ROAMINGOVÝCH PRÍPLATKOV V PRÍPADE ZNEUŽÍVANIA SLUŽBY

Volania – odch. hovory	0,032/min.
Volania – prich. hovory	0,0079/min.
SMS	0,01/SMS
MMS	0,0035/MMS
Dáta	0,0035/MB

Ceny sú uvedené v € bez DPH.

Tento Cenník programu služieb Monitoring vozidiel nadobúda platnosť a účinnosť ku dňu uvedenému v nadpise a odo dňa jeho účinnosti sa ruší platnosť a účinnosť doteraz platného Cenníka programu služieb Telekom Fleet vydaného spoločnosťou Slovak Telekom, a. s., ak nie je s Účastníkom dohodnuté alebo v tomto Cenníku uvedené inak.



ZAŽIME TO SPOLU

Zmluva o spracúvaní osobných údajov

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len GDPR)

Článok 1 Zmluvné strany

Prevádzkovateľ: .

Sídlo:

Obchodný register:

V zastúpení:

IČO:

a

Sprostredkovateľ:

Slovak Telekom a.s.

Sídlo:

Bajkalská 28, 817 62, Bratislava

Obchodný register:

Okresný súd Bratislava 1, vložka číslo 2081 /B

V zastúpení:

.....

IČO:

35763469

prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej spolu len ako „zmluvné strany“ uzatvárajú túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1. *Sprostredkovateľ poskytuje pre Prevádzkovateľa služby Monitoring vozidiel elektronický monitoring objektu monitoringu na základe Zmluvy o poskytovaní služby Monitoring vozidiel č. zo dňa a v znení neskorších dodatkov.*
- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri spracovávaní osobných údajov dotknutých osôb *Sprostredkovateľom* v mene *Prevádzkovateľa* a poverenie *Sprostredkovateľa* *Prevádzkovateľom* spracúvaním osobných údajov, ktoré *Prevádzkovateľ* spracúva vo svojich informačných systémoch, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

Článok 3 Poverenie na spracúvanie osobných údajov

- 3.1. *Prevádzkovateľ* touto zmluvou poveruje *Sprostredkovateľa* spracúvaním osobných údajov v mene *Prevádzkovateľa*:
 - 3.1.1. **predmet spracúvania:**
 - *Sprostredkovateľ* vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom informačného systému „Commander Control Car“, ktorý vykonáva monitorovanie motorového vozidla jeho lokalizáciou prostredníctvom satelitného sledovania (GPS);
 - 3.1.2. **doba spracúvania:**
 - odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy až po skončenie zmluvného vzťahu medzi zmluvnými stranami podľa čl. 8 tejto zmluvy;
 - 3.1.3. **povaha spracúvania:**
 - osobné údaje sú spracovávané v súlade s § 6 od. 1 písm. f) GDPR
 - 3.1.4. **na účel:**
 - za účelom ochrany majetku *Prevádzkovateľa* (dohľadanie služobných vozidiel po ich krádeži),
 - za účelom uplatnenia výdavkov na spotrebované pohonné látky;
 - 3.1.5. **typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:**
 - lokalizačné údaje satelitného sledovania (GPS) motorového vozidla,
 - identifikačné číslo dotknutej osoby - osobné číslo zamestnanca u *Prevádzkovateľa*,
 - údaje v knihe jász;
 - 3.1.6. **kategórie dotknutých osôb:**
 - zamestnanci *Prevádzkovateľa*, ktorí používajú motorové vozidlo vybavené systémom lokalizácie prostredníctvom satelitného sledovania (GPS);

Článok 4 Oprávnenia prevádzkovateľa

- 4.1. *Prevádzkovateľ* vyhlasuje, že pri výbere *Sprostredkovateľa* postupoval v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov, t. j. dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť *Sprostredkovateľa* a jeho schopnosť poskytnúť dostatočné záruky na to, že sa prijímú primerané technické a organizačné opatrenia tak, aby spracúvanie spĺňalo zákonné požiadavky a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 4.2. *Prevádzkovateľ* je oprávnený požadovať od *Sprostredkovateľa* preukázanie splnenia všetkých povinností vrátane vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov.
- 4.3. *Prevádzkovateľ* je podľa § 34 ods. 3 písmena i) zákona o ochrane osobných údajov oprávnený vykonať u *Sprostredkovateľa* audit ochrany osobných údajov a *Sprostredkovateľ* je povinný poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany *Prevádzkovateľa* alebo audítora, ktorého poveril *Prevádzkovateľ*.

Článok 5 Oprávnenia a povinnosti sprostredkovateľa

- 5.1. *Sprostredkovateľ* je oprávnený:
 - 5.1.1. získať, zaznamenávať, usporadúvať, prehliadať, uchovávať, sprístupňovať, blokovat' a likvidovať osobné údaje;
- 5.2. *Sprostredkovateľ* je povinný:
 - 5.2.1. postupovať pri spracúvaní osobných údajov podľa všeobecne záväzných právnych predpisov a podľa ďalších písomných pokynov *Prevádzkovateľa*;
 - 5.2.2. aplikovať primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia prípadne zahŕňajú aj:
 - a) pseudonymizáciu;
 - b) šifrovanie osobných údajov;
 - c) schopnosť zabezpečiť trvalú dôverynosť, integritu, dostupnosť a odolnosť systémov spracúvania a služieb (napr. zálohovaním);
 - d) schopnosť včas obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického alebo technického incidentu;
 - e) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania.
 - 5.2.3. pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti *Sprostredkovateľ* bude prihliadať predovšetkým na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie, a to najmä v dôsledku náhodného alebo nezákonného zničenia, straty, zmeny, neoprávneného poskytnutia osobných údajov, ktoré sa prenášajú, uchovávajú alebo inak spracúvajú, alebo neoprávneného prístupu k takýmto údajom;
 - 5.2.4. zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od *Prevádzkovateľa*, s ktorými príde do styku, a to aj po skočení poverenia;
 - 5.2.5. zabezpečiť, že všetky ním určené oprávnené osoby budú pred spracúvaním osobných údajov poučené a zaviazané povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch, a to aj po zániku ich právneho vzťahu k *Sprostredkovateľovi*;
 - 5.2.6. spracúvať osobné údaje len na určený účel podľa čl. 3 bodu 3.1.4. tejto zmluvy;
 - 5.2.7. spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;
 - 5.2.8. spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so zákonom;
 - 5.2.9. udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, zničením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním, na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania osobných údajov;
 - 5.2.10. neposkytovať a nesprístupňovať osobné údaje bez predchádzajúceho písomného súhlasu *Prevádzkovateľa*, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy alebo povinnosť poskytnutia

a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci;

- 5.2.11. poskytnúť súčinnosť *Prevádzkovateľovi* vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby pri uplatňovaní jej práv (najmä „Právo na prístup k osobným údajom“ podľa § 21 zákona o ochrane osobných údajov č. 18/2018 Z. z., „Právo na opravu osobných údajov“ podľa § 22, „Právo na výmaz osobných údajov“ podľa § 23, § 24, „Právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov“ podľa § 24, „Právo na prenosnosť osobných údajov“ podľa § 26, „Právo namietať spracúvanie osobných údajov“ podľa § 27);
- 5.2.12. zlikvidovať osobné údaje dotknutých osôb bezodkladne pod dosiahnutí účelu spracúvania osobných údajov; *Prevádzkovateľ* je oprávnený žiadať od *Sprostredkovateľa* potvrdenie o zlikvidovaní osobných údajov, a *Sprostredkovateľ* je povinný takejto požiadavke bezodkladne vyhovieť; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich *Sprostredkovateľovi* povinnosti uchovávanía týchto osobných údajov;
- 5.2.13. nahradiť *Prevádzkovateľovi* škodu, ktorá mu vznikne v dôsledku porušenia tejto zmluvy zo strany *Sprostredkovateľa*;
- 5.2.14. informovať bez zbytočného odkladu *Prevádzkovateľa*, ak má za to, že sa pokynom *Prevádzkovateľa* porušujú všeobecne záväzné právne predpisy týkajúce sa ochrany osobných údajov;
- 5.2.15. vrátiť bezodkladne po zániku tejto zmluvy *Prevádzkovateľovi* všetky dokumenty obsahujúce osobné údaje, ktoré prevádzkovateľ poskytol a vymazať všetky ich kópie; týmto nie sú dotknuté ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov ukladajúcich *Sprostredkovateľovi* povinnosti uchovávanía týchto osobných údajov.

Článok 6

Podmienky zapojenia subdodávateľa

- 6.1. *Prevádzkovateľ* súhlasí, aby *Sprostredkovateľ* spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby za splnenia nasledujúcich podmienok:
 - 6.1.1. *Sprostredkovateľ* písomne oznámi *Prevádzkovateľovi* obchodné meno každého subdodávateľa pred tým, ako *Sprostredkovateľ* uzatvorí s konkrétnym subdodávateľom zmluvu o spracúvaní osobných údajov;
 - 6.1.2. *Sprostredkovateľ* je povinný v zmluve so subdodávateľom uložiť mu rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov ako sú ustanovené v tejto zmluve alebo v inom právnom úkone medzi *Prevádzkovateľom* a *Sprostredkovateľom*, najmä podľa čl. 5 bod 5.2 tejto zmluvy;
 - 6.1.3. *Sprostredkovateľ* nesie zodpovednosť za subdodávateľa, že spracúvanie a ochrana osobných údajov budú zabezpečené v súlade s touto zmluvou a všeobecne záväznými právnymi predpismi; tým nie je dotknutý nárok *Sprostredkovateľa* na náhradu škody voči subdodávateľovi;

Článok 7

Ostatné dohodnuté podmienky

- 7.1. *Sprostredkovateľ* nesmie prenášať osobné údaje do tretích krajín alebo do medzinárodnej organizácie bez predchádzajúceho písomného súhlasu *Prevádzkovateľa*, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; *Sprostredkovateľ* je pri takom prenose povinný oznámiť *Prevádzkovateľovi* túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

Článok 8

Doba trvania a zánik zmluvy

- 8.1. Ukončenie spracúvania osobných údajov *Sprostredkovateľom* a súčasne aj ukončenie platnosti tejto Zmluvy bude dátumom ukončenia platnosti Zmluvy o poskytovaní služby Monitoring vozidiel č: uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.
- 8.2. Zmluva, okrem prípadu uvedeného v odseku 8.1. zaniká aj :
 - 8.2.1. Písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v zmluve z akéhokoľvek dôvodu alebo bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
 - 8.2.2. Písomnou dohodou zmluvných strán.

8.2.3. Písomným odstúpením od zmluvy. Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán v prípade podstatného porušenia zmluvy druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy je účinné jeho doručením na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oboch zmluvných strán.
- 9.2. Práva a povinnosti touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 9.3. Ukončenie zmluvného vzťahu a upozornenie na nedodržiavanie ustanovení tejto zmluvy sa vždy doručí druhej zmluvnej strane v písomnej forme na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, dokiaľ nie je zmena adresy písomne oznámená zmluvnej strane, ktorá písomnosť doručuje. Ak sa písomnosť vráti nedoručená, platí, že účinky doručenia nastávajú tretím dňom po vrátení zásielky zmluvnej strane, ktorá zásielku doručuje.
- 9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, inak prostredníctvom vecne a miestne príslušného súdu v SR.
- 9.5. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa Zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli Zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.
- 9.6. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
- 9.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany s obsahom tejto zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
- 9.8. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch originálnych rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.

V, dňa:

Za Prevádzkovateľa:

.....

V Bratislave dňa:

Za Sprostredkovateľa:

.....